

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Определения и термины (включая сокращения)

Нижеприведённые определения фитосанитарных терминов взяты из МСФМ МККЗР №5: Глоссарий фитосанитарных терминов.

Сельское хозяйство	Термин сельское хозяйство в узком значении подразумевает выращивание культур и разведение животных, лесное хозяйство, рыболовство, развитие почвы и водных ресурсов, а в более широком значении – агропромышленный сектор, производство сельскохозяйственных средств и оборудования, региональное и речное развитие, а также развитие сельских местностей.
Соответствующий уровень защиты (СУЗ)	Уровень защиты, который страна – член, вводящая какую-либо санитарную или фитосанитарную меру в целях защиты жизни или здоровья людей, животных или растений на своей территории, сочтет правильным.
ARC	Сельскохозяйственный исследовательский совет ЮАР
Зона	Официально определённая страна, часть страны или несколько стран, или их часть [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; КЭФМ, 1999; на основе Соглашения СФС5 ВТО]
Зона, подверженная опасности	Зона, в которой экологические факторы благоприятствуют акклиматизации вредного организма, присутствие которого в данной зоне приведёт к существенным экономическим потерям (смотри Приложение к Глоссарию №2) [ФАО, 1995]
Зона низкой численности	Зона (страна, часть страны или несколько стран или их часть), определённая компетентными органами, в которой конкретный вредный организм присутствует на низком уровне численности и является объектом мер по эффективному слежению, борьбе или ликвидации [МККЗР, 1997; ВКФМ, 2005]
AU	Африканский союз
AU-IAPSC	Межафриканский фитосанитарный совет Африканского союза
Уполномоченный орган	Национальная организация по карантину и защите растений, или другой орган или лицо, официально уполномоченные правительством заниматься вопросами, ответственность за которые изложена в МСФМ № 3 [МСФМ № 3, 1996; ВКФМ, 2005]
Агент биологической борьбы	Естественный враг, антагонист, конкурент или другой организм, используемый для борьбы с вредными организмами [МСФМ 3:1995; пересмотренный МСФМ 3:2005]
Биологический пестицид	Обобщающий термин для агента биологической борьбы, чаще всего патогена, подготавливаемого и применяемого сходным образом с химическими пестицидами, и обычно используемого для быстрого сокращения численности популяций вредных организмов с целью краткосрочной

	борьбы с вредными организмами [МСФМ № 3, 1996; ВКФМ, 2005]
Биологическая безопасность	Стратегический и интегрированный подход, который включает в себя политику и регулирование с целью анализа и управления рисками для здоровья людей, животных, растений и окружающей среды. Как таковая, биологическая безопасность охватывает занос вредителей растений и животных, болезней животных и зоонозов, внедрение и выпуск ГМО и производной продукции, а также внедрение и безопасное управление инвазивными чужеродными видами и генотипами.
СЕРМ (Экспертный комитет по фитосанитарным мерам)	В настоящий момент называется Комитетом стандартов
Сертификат	Официальный документ, удостоверяющий фитосанитарный статус товара, регулируемого фитосанитарными требованиями.
Товар	Тип растения, растительного продукта или другого материала, перемещаемого в торговых или других целях [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
Контроль вредителя	Подавление, сдерживание или искоренение популяции вредителя
СРМ (Комиссия по фитосанитарным мерам)	Управляющий орган МККЗР
DAFF	Департамент сельского хозяйства, лесных ресурсов и рыболовства
DEA	Департамент защиты окружающей среды
DIS	Директорат по инспекционной работе при DAFF
DCCDM	Департамент по вопросам изменения климата и чрезвычайным ситуациям (ДИКЧС) при DAFF
DPH	Директорат здоровья растений (ДЗР)
EDD	Департамент экономического развития
Интродукция организма	Появление вредителя в зоне, где он еще не присутствует или присутствует, но не имеет широкого распространения и находится под официальным контролем
Ликвидация	Принятие фитосанитарных мер с целью уничтожения популяции вредного организма в данной зоне [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995]
Внедрение	Внедрение вредителя в зону после его интродукции
Экзотический	Не местный для данной страны, экосистемы или экосоны (применяется к организмам, целенаправленно или случайно интродуцированным в результате человеческой деятельности). Поскольку Код рассматривает интродукцию агентов биологической борьбы из одной страны в другую, термин «экзотический» используется в нём для организмов, не местных для данной страны [МСФМ № 3, 1996]
FAO	Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО)
ГМО	Генетически модифицированный организм

Гармонизация	Разработка, признание и применение разными странами фитосанитарных мер, основанных на общих стандартах [ФАО, 1995, пересмотрено КЭФМ, 1999; на основе Соглашения ВТО по применению санитарных и фитосанитарных мер]
Гармонизированные фитосанитарные меры	Фитосанитарные меры, принятые договаривающимися сторонами МККЗР и основанные на международных стандартах [МККЗР, 1997]
Импорт	Ввоз в ЮАР регулируемых товаров (в соответствии с Законом №36 от 1983 г. о сельскохозяйственных вредителях, который в настоящее время находится на пересмотре)
Импортное разрешение	Официальный документ, разрешающий импорт товара при соблюдении указанных импортных фитосанитарных требований [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; ВКФМ, 2005]
Импортное разрешение (для агента биологической борьбы)	Официальный документ, разрешающий импорт (агента биологической борьбы) при соблюдении указанных требований [МСФМ№ 3, 1996]
Заражение	Присутствие в товаре живого организма, вредного для растения или растительного продукта. Заражение включает также инфицирование. [КЭФМ, 1997; пересмотрено КЭФМ, 1999]
Досмотр	Официальное визуальное обследование растений, растительных продуктов или других подкарантинных материалов для выявления присутствия или отсутствия вредных организмов и/или для проверки соблюдения фитосанитарных регламентаций [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995]
Выявление (вредного организма)	Выявление вредного организма в ходе досмотра или анализа импортируемого груза [ФАО, 1990; пересмотрено, КЭФМ, 1996]
IPAP2	Второй план действий промышленной политики Южноафриканского Департамента промышленности и торговли (DTI)
МККЗР	Международная конвенция по карантину и защите растений, основанная ФАО в 1951 году в Риме и впоследствии дополненная [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
МСФМ	Международный стандарт по фитосанитарным мерам [ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001]
Законодательство	Акт, закон, регламентация, директива, или другое административное постановление, обнародованное правительством [МСФМ№ 3, 1996]
ЖМО	Живой модифицированный организм [МСФМ№ 11, 2004]
Микроорганизм	Простейшее, гриб, бактерия, вирус или другой микроскопический самовоспроизводящийся биологический объект [МСФМ№ 3, 1996]
Мониторинг	Официальный продолжительный процесс проверки

	фитосанитарной обстановки [КЭФМ, 1996]
НОКЗР	Национальная организация по карантину и защите растений [ФАО, 1995; ВКФМ, 2001]
NPPOZA	НОКЗР ЮАР
Присутствие	Присутствие в зоне вредного организма, официально признанного местным или интродуцированным, и официально не объявленного ликвидированным [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; МСФМ № 17]
Официальный	Устанавливаемый, уполномочиваемый или выполняемый Национальной организацией по карантину и защите растений [ФАО, 1990]
Официальная борьба	Активное применение обязательных фитосанитарных регламентаций, а также применение обязательных фитосанитарных процедур в целях ликвидации или локализации карантинных вредных организмов или для управления регулируемые некарантинными вредными организмами [Приложение 1 к Глоссарию; ВКФМ, 2001]
МЭБ	Международное Эпизоотическое Бюро
Вредный организм	Любой вид, разновидность или биотип растений, животных или патогенных агентов, вредный для растений или растительных продуктов [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; МККЗР, 1997]
Анализ фитосанитарного риска	Процесс оценки биологических или других научных и экономических данных с целью определения является ли организм вредным организмом, должен ли регулироваться и какова должна быть жесткость фитосанитарных мер, принимаемых против него [ФАО, 1995; пересмотрено, МККЗР, 1997; МСФМ № 2, 2007]
Оценка фитосанитарного риска (для карантинных вредных организмов)	Оценка вероятности интродукции и распространения вредного организма и масштаба связанных с ними потенциальных экономических последствий (см. Приложение к Глоссарию № 2) [ФАО, 1995; пересмотрено, МСФМ № 11, 2001; МСФМ № 2, 2007]
Оценка фитосанитарного риска (для регулируемых некарантинных вредных организмов)	Оценка вероятности того, что вредный организм, находящийся в семенном или посадочном материале, окажет влияние на предполагаемое использование этого материала с экономически неприемлемыми последствиями (см. Приложение к Глоссарию № 2) [ВКФМ, 2005]
Фитосанитарное законодательство	Основные законы, наделяющие Национальную организацию по карантину и защите растений законными полномочиями, позволяющими ей разрабатывать фитосанитарные регламентации [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; КЭФМ, 1999]
Фитосанитарная мера (принятая интерпретация)	Законодательство, регламентация или официальная процедура, направленная на предотвращение интродукции и/или распространения карантинных вредных организмов, или на ограничение экономического ущерба от регулируемых некарантинных вредных организмов [ФАО, 1995; пересмотрено МККЗР, 1997; ВКФМ, 2002]

Фитосанитарная регламентация	Официальное правило по предотвращению интродукции и/или распространения карантинных вредных организмов или ограничению экономического ущерба от регулируемых некарантинных вредных организмов, в частности - установление процедур по фитосанитарной сертификации (см. Приложение к Глоссарию № 2) [ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО; 1995; КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2001]
Растительные продукты	Непереработанный материал растительного происхождения (включая зерно), а также переработанные продукты, которые по своей природе или по способу своей переработки могут создавать риск интродукции и распространения вредных организмов [ФАО, 1990; пересмотрено МККЗР, 1997]
Посадка и посев (включая пересадку)	Операция по помещению растений в среду выращивания или по прививкам и аналогичные операции, направленные на обеспечение дальнейшего роста, размножения или расселения этих растений [ФАО, 1990; пересмотрено КЭФМ, 1999]
Растения	Живые растения и их части, включая семена и генетический материал [ФАО, 1990; пересмотрено МККЗР, 1997]
Пункт ввоза	Аэропорт, морской порт или наземный пункт на границе, официально предназначенный для импорта грузов и/или въезда пассажиров [ФАО, 1995]
РРЕСВ	Совет по контролю экспорта скоропортящейся продукции
Карантин	Официальное задержание в закрытых карантинных условиях подкарантинных материалов для наблюдений и исследований или для последующего досмотра, анализа и/или обработки [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; КЭФМ, 1999]
Карантинный вредный организм	Вредный организм, имеющий потенциальное экономическое значение для зоны, подверженной опасности, в которой он пока отсутствует или присутствует, но ограниченно распространён и служит объектом официальной борьбы [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; МККЗР, 1997]
Карантинная станция	Официальная станция для содержания растений или растительных продуктов под карантином [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995]
Регулируемый вредный организм	Карантинный вредный организм или регулируемый некарантинный вредный организм [МККЗР, 1997]
Регулируемый некарантинный вредный организм	Некарантинный вредный организм, присутствие которого в посевном и посадочном материале оказывает экономически неприемлемое воздействие на предполагаемое использование этих растений и, вследствие этого, регулируется на территории импортирующей договаривающейся стороны (см. Приложение к Глоссарию № 2) [МККЗР, 1997]
Подкарантинный материал	Любое растение, растительный продукт, место складирования, упаковка, транспортное средство, контейнер, почва и любой другой организм, объект или материал,

	способный служить местом укрытия вредных организмов или способствовать их распространению, в отношении которого необходимо принятие фитосанитарных мер, особенно в тех случаях, когда дело касается международных перевозок [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; МККЗР, 1997]
Региональная организация по карантину и защите растений (РОККЗР)	Межправительственная организация с функциями, изложенными в статье IX МККЗР [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; КЭФМ, 1999]
SACU	Южноафриканский таможенный союз
SADC	Южноафриканское сообщество развития
SAPS	Южноафриканская полицейская служба
Распространение	Увеличение географической распространённости вредного организма внутри зоны [ФАО, 1995]
Стандарт	Документ, установленный в результате консенсуса и утвержденный признанной организацией, который даёт для общих и повторяющихся случаев правила, руководства или характеристики для действий или их результатов, обеспечивающие оптимальный уровень организованности в данном контексте [ФАО, 1995, на основе определения ISO/IEC GUIDE 2:1991]
Надзор	Официальный процесс сбора и регистрации данных о присутствии или отсутствии вредного организма в данной зоне с помощью обследований, мониторинга и других процедур [КЭФМ, 1996]
Обследование	Официальное мероприятие, проводимое в определённый ограниченный период времени с целью определения характеристик популяции вредного организма или определения видового состава организмов, присутствующих в данной зоне [ФАО, 1990; изменено КЭФМ, 1996]
Технически обоснованный	Обоснованный с помощью выводов, полученных в результате соответствующего анализа фитосанитарного риска, или, если подходит, другого сравнимого изучения и оценки имеющейся научной информации [МККЗР, 1997]
Прозрачность	Принцип международной гласности в отношении фитосанитарных мер и их разумных оснований [ФАО, 1995; пересмотрено КЭФМ, 1999; на основе соглашения СФС ВТО]
Обработка	Официальная процедура по уничтожению, инактивации или удалению вредных организмов, или по их стерилизации или девитализации [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; МСФМ № 15, 2002; МСФМ № 18, 2003; ВКФМ, 2005]
Соглашение СФС	Соглашение по применению санитарных и фитосанитарных мер Всемирной торговой организации